Übersetzung

Generalstaatsanwaltschaft der Russischen Föderation

Militärhauptstaatsanwaltschaft

19. Dezember 2001 Nr. 7u-2655-01

103160 Moskau, K-160, Cholsunow per. 14

Rehabilitierungsbescheinigung

Herr/Frau

Geburtsjahr und -ort:

Staatsangehörigkeit: Volkszugehörigkeit:

vor Inhaftierung wohnhaft:

letzter Arbeitgeber vor der Inhaftie-

rung/beschäftigt als:

wann inhaftiert:

wann und durch wen verurteilt/verfolgt:

der Verurteilung zugrundeliegende Pa-

ragraphen und Strafmaß (Grund- und Zusatzstrafen):

Datum der Haftentlassung:

Kopatsch, Eduard Joganowitsch

1908, Ober-Glogau (?)

deutsch deutsch

Oppeln. Sewostjan-Platz 8

Inhaber eines Geschäfts

am 02.04.1945

am 16.04.1945 durch das Militärtribunal der

59. Armee

Gem. Art. 58-14 StGB der RSFSR zur höchsten Kriminalstrafe – Tod durch Erschießen mit Einziehung seines privaten Vermögens. Das

Urteil wurde am 23.04.1945 vollstreckt.

keine Angaben vorhanden

Gemäß Art. 3 Punkt "a" des Gesetzes der Russischen Föderation "Über die Rehabilitierung von Opfern politischer Repressionen" vom 18. Oktober 1991 wurde Herr/Frau Eduard Joganowitsch Kopatsch rehabilitiert.

Anmerkung: Die Entscheidung über die Rehabilitierung kann nicht als Grundlage für nicht im Einklang mit den geltenden gesetzlichen Bestimmungen und internationalen Verpflichtungen stehende Vermögensansprüche deutscher Staatsangehöriger dienen.

Leiter der Abteilung für Rehabilitierung

von Opfern politischer Repressionen

[Siegel, Unterschrift]

S.W. Urasowski

[Bitte beachten: Die Namensschreibung auf diesem Formblatt erfolgt aufgrund der Schreibweise im russischen Original. Bei der Rückübertragung in lateinische Buchstaben kann es daher u.U. zu kleineren Unterschieden in der Schreibweise kommen.]



ГЛАВНАЯ ВОЕННАЯ ПРОКУРАТУРА

С П Р А В К А (о реабилитации)

"<u>19</u>" декабря 2001 г. № 7 у – 2655 - 01 103160, Москва, К-160 пер. Хользунова,14

Гражданин (ка) КОПАЧ Эдуард Иоганович

Год и место рождения 1908 г.р., г. Обер-Глогау (Германия)

Гражданин (ка) какого государства Германии

Национальность немец

Место жительства до ареста г. Оппельн, Севостьяновская площадь, д.№8

Место работы и должность (род занятий) до ареста владелец магазина Дата ареста 2 апреля 1945 года

Когда и каким органом осужден (a) (репрессирован/а/)16 апреля 1945 года военным трибуналом 59 Армии

Квалификация содеянного и мера наказания - <u>по ст. 58-14 УК РСФСР к высшей мере уголовного наказания – расстрелу, с конфискацией всего лично ему принадлежащего имущества.23 апреля 1945 года приговор приведен в исполнение .</u>

Дата освобождения -

На основании ст. 3, п. "а" Закона РФ от 18.10.1991г. "О реабилитации жертв политических репрессий" гражданин (ка) КОПАЧ Эдуард Иоганович — реабилитирован (а).

Примечание: решение о реабилитации не может служить основанием для имущественных требований граждан Германии идущих вразрез с действующим законодательством и международными обязательствами.

Начальник отдела реабилитации жертв политических репрессий

С.В. Уразовский